



Tamara

L005S/A

DESIGN

Basaglia - Rota Nodari

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - SAFETY FEATURES

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions. Keep these instructions for further consultation.

WARNING

- ⚠ Cut off the power to the fitting before doing any work.
- ⚠ Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.
- ⚠ To avoid potential unsafe lamp failure, the luminaire should be switched off at least once a week.
- ⚠ If the external flexible cable is damaged, its replacement must be carried out by manufacturer or by his customer service, or by skilled personnel, in order to avoid danger.
- IP20 Suitable for indoor use only
- ⚠ Luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.

REPLACING THE BULB

- 1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply. Wait till light bulb cooling.
- 2) Remove the polycarbonate diffuser.
- 3) Unscrew the light bulb.
- 4) Replace the light bulb. LED bulbs are advised: LED 13W E27 220-240V 3000°K
- 5) Put back on the polycarbonate diffuser.

MAINTENANCE

Clean with a soft, not abrasive cloth soaked with water only.
⚠ Avoid solvents and degreasers. Do not absolutely use ethyl alcohol or cleaners with even small quantities of acetone, trichloroethylene, chlorine, ammonia or bleach.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

♻ To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life comes to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these.

IT - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni. Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni.

AVVERTENZE

- ⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.
- ⚠ L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.
- ⚠ Per evitare un potenziale guasto della lampada, spegnere l'apparecchio almeno una volta a settimana.
- ⚠ Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- IP20 Adatto solo per uso interno.
- ⚠ Apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

SOSTITUZIONE LAMPADINA

- 1) Spegner l'interruttore o togliere la tensione elettrica dell'impianto. Attendere per il tempo necessario al raffreddamento della lampada.
- 2) Rimuovere il diffusore in polycarbonato.
- 3) Svitare la lampadina.
- 4) Sostituire la lampada. Si consiglia l'uso di lampadine LED: LED 13W E27 220-240V 3000°K
- 5) Riposizionare il diffusore in polycarbonato.

MANUTENZIONE

Pulire con panno morbido, non abrasivo, imbevuto di sola acqua.
⚠ Non usare solventi e sgrassatori. Non usare assolutamente alcol etilico o detersivi contenenti anche in piccole quantità acetone, trielina, cloro, candeggina e ammoniaci.

TUTELA DELL'AMBIENTE

♻ A tutela dell'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

DE - SICHERHEITSMERKMALE

Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf.

WARNHINWEISE

- ⚠ Vor jeglichen Arbeiten an der Lampe ist stets die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- ⚠ Die elektrische- bzw. mechanische Installation muss von Fachpersonal getätigt werden.
- ⚠ Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie die Lampe einmal in der Woche aus.
- ⚠ Wenn das flexible Außenkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, oder von dessen Kundendienst, oder von einem Techniker ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.
- IP20 Geeignet nur für den Innenbereich
- ⚠ Geeignet für einen direkten Einbau auf entzündlichen.

ERSETZUNG DES LEUCHTMITTELS

- 1) Strom abschalten bzw. unterbrechen. Abwarten, bis die Glühbirne abgekühlt hat.
- 2) Nehmen Sie den Diffusor ab
- 3) Die Glühbirne abschrauben
- 4) Die Glühbirne ersetzen. Wir empfehlen die Verwendung von LED-Lampen: LED 13W E27 220-240V 3000°K
- 5) Setzen Sie den Diffusor wieder auf.

PFLEGE

Mit einem feuchten und weichen Tuch reinigen.
⚠ Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak oder andere Reinigungsmittel verwenden, die solche Chemikalien enthalten, weil diese die Oberfläche mattieren können. Nutzung von Äthylalkohol ist absolut zu vermeiden, da dieser die Oberflächen mattieren kann.

UMWELTSCHUTZHINWEISE

♻ Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende Ihrer Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäss den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab.

FR - CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

La sécurité électrique est garantie seulement par un'installation et un usage appropriés conformément aux instructions. Ces instructions doivent être conservées pour ultérieures consultations.

AVERTISSEMENTS

- ⚠ Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention il faut couper le courant.
- ⚠ L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.
- ⚠ Pour éviter un potentiel détérioration de la lampe, éteignez l'appareil au moins une fois par semaine.
- ⚠ Si le câble flexible extérieur de cet appareil s'endommage, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou par le personnel qualifié équivalent, à fin d'éviter tout genre de danger.
- IP20 Valable seulement pour usage intérieur
- ⚠ Appareil predisposé au montage direct sur une surface normalement inflammable.

REMPACEMENT DE L'AMPOULE

- 1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation. Attendre pour le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule.
- 2) Retirez le diffuseur en polycarbonate.
- 3) Dévisser l'ampoule
- 4) Remplacer l'ampoule. On conseille l'usage d'une ampoule à LED: LED 13W E27 220-240V 3000°K
- 5) Repositionnez le diffuseur en polycarbonate.

ENTRETIEN

Nettoyer avec un chiffon souple, non abrasif, imbibé d'eau seulement.
⚠ Ne pas utiliser des solvants et des dégraissants. Absolument ne pas utiliser de l'alcool éthylique ou des détergers qui contiennent, même en petite quantité, d'acétone, du trichloroéthylène et de l'ammoniac.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

♻ A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

ES - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes. Conservar con cuidado estas instrucciones para consultas sucesivas.

ADVERTENCIAS

- ⚠ Antes de realizar cualquiera operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.
- ⚠ La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.
- ⚠ Para evitar desperfectos, apagar la lámpara por lo menos una vez a la semana.
- ⚠ Para evitar peligros en caso de que el cable se dañara, tiene que ser sustituido por el fabricante o su respectivo servicio de asistencia o por un personal cualificado equivalente.
- IP20 Este aparato es apto para uso interno
- ⚠ Aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

- 1) Desconectar el enchufe o quitar la tensión eléctrica de la instalación. Esperar a que la bombilla se enfríe.
- 2) Retire el difusor de polycarbonato.
- 3) Destornillar la bombilla
- 4) Cambiar la bombilla. Se recomienda el uso de bombillas LED: LED 13W E27 220-240V 3000°K
- 5) Vuelva a colocar el difusor de polycarbonato.

MANUTENCIÓN

Limpiar con un paño blando humedecido con agua y jabón o detergente no abrasivo.
⚠ No utilizar solventes o desengrasantes. En ningún caso evitar el uso de alcohol etílico o detergentes con acetonas, tricloroetileno, cloro, lejía y amoníaco aún si fueran por pequeñas cantidades.

TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

♻ Con el fin de tutelar el medio ambiente, no tirar el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llevarlo a un centro de recogida específico para estos tipos de desechos contemplados por la normativa vigente.

EN - Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel. The device has fixing plugs (K), check if they are suitable for ceiling (weight of suspension: 0,9 Kg).

1) By means of the ceiling fitting (A), take the position of the holes, perforate the ceiling and insert the provided plugs (K).

2) Arrange the electrical wiring using the clamp (B) for the power supply

IT - L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.

L'apparecchio è dotato di tasselli di fissaggio (K), verificare se adatti al Vs soffitto (peso sospensione: 0,9 kg).

1) Mediante il supporto rosone (A), tracciare la posizione dei fori, forare il soffitto e inserire i tasselli (K) in dotazione.

2) Predisporre il collegamento elettrico utilizzando il morsetto (B) per l'alimentazione.

DE - Die elektrische- bzw. mechanische Installation muss von Fachpersonal getätigt werden.

Dem Gerät sind Dübeln (K) beigelegt; bitte prüfen sie vor Verwendung ob diese für die Decke geeignet sind (Gewicht der Aufhängung: 0,9 Kg).

1) Die Deckenrose (A) verwenden um die Stelle der Bohrungen aufzuzeichnen, Löcher bohren und die Dübel einsetzen.

2) Die Elektrische Verbindung mittels Kabelklemme (B) für das Anschließen vorbereiten.

FR - L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.

L'appareil est équipé de tasseaux de fixation (K), à vérifier s'ils sont adaptés à Votre plafond (poids suspension: 0,9 Kg).

1) Par le support rosace (A), tracer la position des trous, percer le plafond et introduire les tasseaux (K) en dotation.

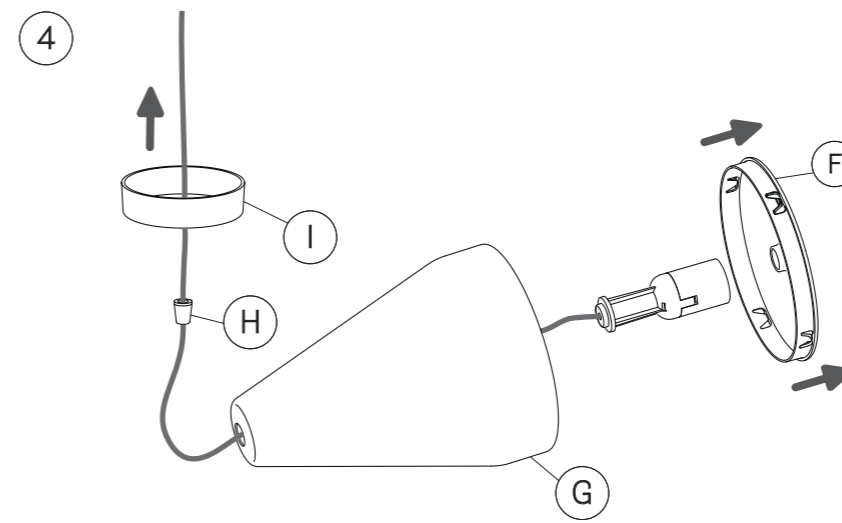
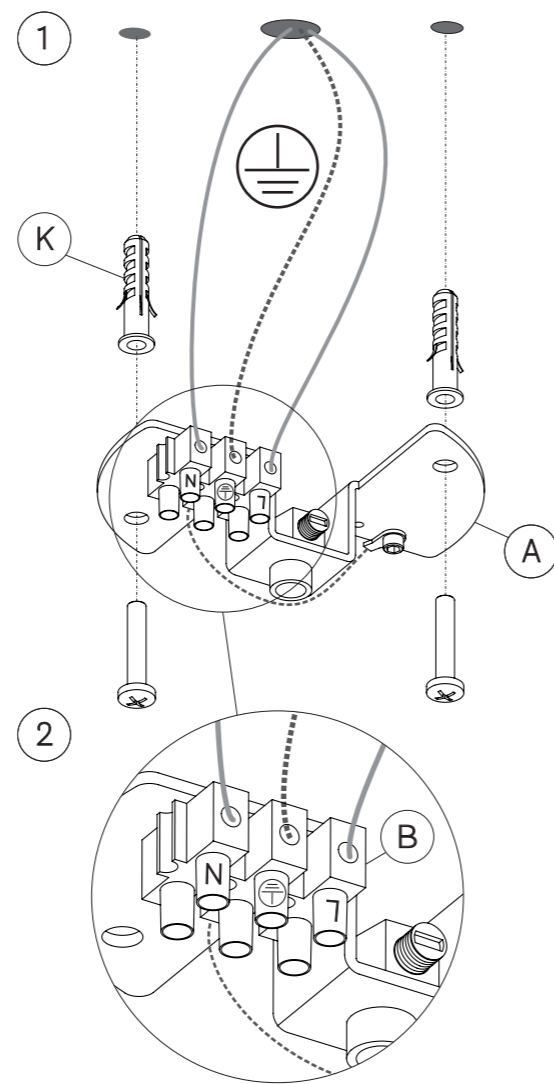
2) Préparer la connexion électrique en utilisant la borne (B) pour la puissance.

ES - La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.

El aparato tiene tacos de ajuste (K), averiguar si son aptos para el cielorraso (peso suspensión: 0,9 Kg).

1) Mediante el soporte del florón (A), trazar la posición de los agujeros, horadar el cielorraso y insertar los tacos (K) en dotación.

2) Efectuar la conexión eléctrica empleando el terminal (B) para la alimentación.



EN - 4) Remove the diffuser (F) and insert the cable through the lamp body (G), the top of the lamp holder (H) and the ceiling rose (I) as shown in the image.

IT - 4) Rimuovere il diffusore (F) e inserire il cavo attraverso il corpo lampada (G), il cappuccio (H) e il rosone (I) come da disegno.

DE - 4) Entfernen Sie den Diffusor (F) und ziehen Sie das Kabel durch den Lampenschirm (G) und die Halterungskappe (H) und die Deckenrose (I) in der aufgezeichneten Reihenfolge.

FR - 4) Retirez le diffuseur (F) et insérez le câble dans le corps de la lampe (G), le capot (H) et la rosace (I), comme indiqué sur le dessin.

ES - 4) Retire el difusor (F) e inserte el cable a través del cuerpo de la lámpara (G), la tapa (H) y el rosetón (I) como se muestra en el dibujo.

EN - 5) Insert the electric cable in the wire clamp (L) and adjust its length, cutting the excess amount.

⚠ For the safety of the installation, the electric cable (E) needs to be fixed using the wire clamp (L) before it is connected to the electricity. Proceed with the wiring and fix the ceiling rose (I) screwing the cap (H).

6) Install the bulb (M) and close up the body lamp using the diffuser (F).

IT - 5) Inserire il cavo nel bloccacavo (L) e regolare la lunghezza del filo, troncando la lunghezza in eccesso.

⚠ Per la sicurezza dell'impianto, il cavo elettrico (E) deve essere bloccato mediante il bloccacavo (L) prima del collegamento elettrico. Eseguire il cablaggio e fissare il rosone (I) avvitando il cappuccio (H).

6) Montare la lampadina (M) e richiudere il corpo lampada con il diffusore (F).

DE - Führen Sie das Kabel durch die Kabel-Befestigungs-Kappe (L), stellen Sie die Länge des Kabels ein und schneiden Sie die Überlänge ab.

⚠ Zur Sicherheit des Systems muss das Netzkabel (E) so verlegt werden, dass es nicht beschädigt wird. Fixieren Sie das Kabel vor dem elektrischen Anschluss durch Festziehen der Kabel-Befestigungs-Kappe (L). Schließen Sie die Verkabelung ab. Befestigen Sie die Deckenrose (I) durch Aufschrauben der Kappe (H).

6) Schrauben Sie die Glühbirne (M) auf und fixieren Sie den Diffusor (F).

FR - 5) Insérez le câble dans le serre-câble (L) et ajustez la longueur du fil en coupant l'excès de longueur.

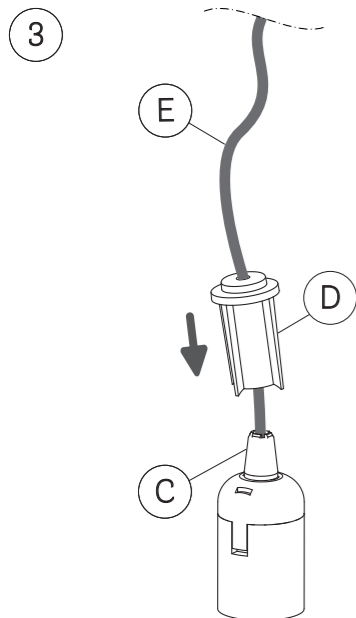
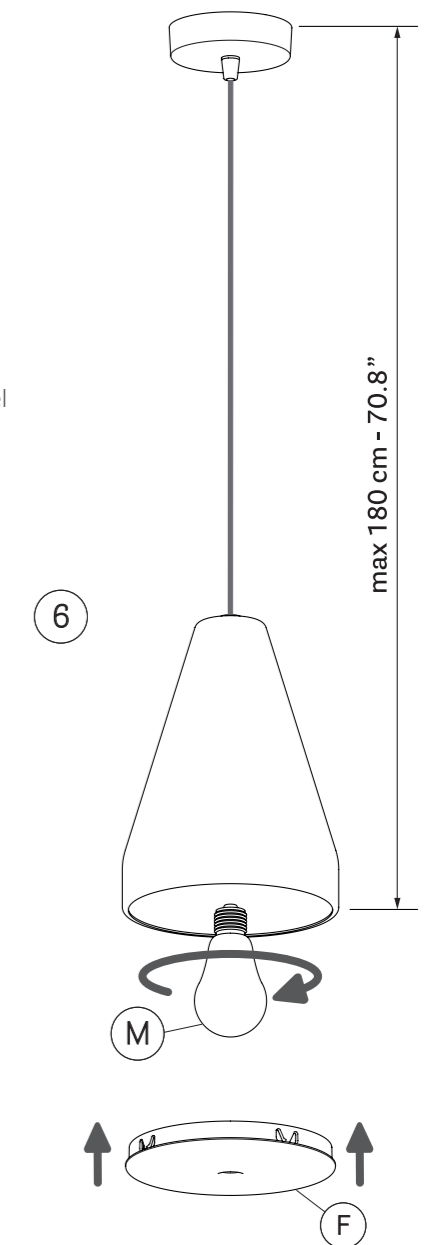
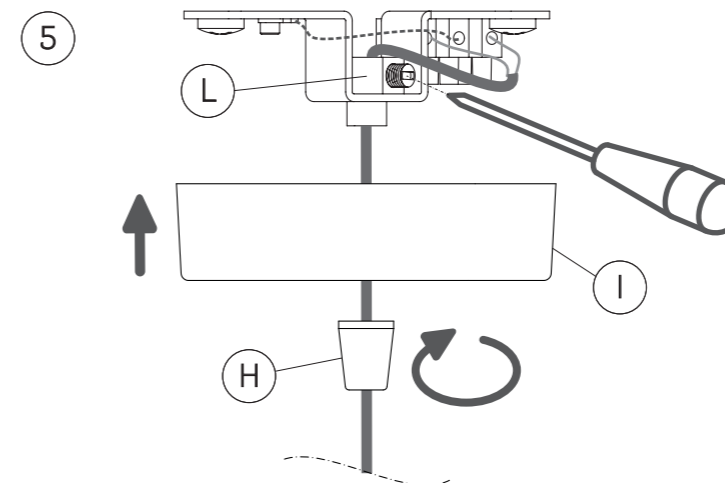
⚠ Pour la sécurité du système, le câble électrique (E) doit être verrouillé à l'aide du serre-câble (L) avant le raccordement électrique. Effectuez le câblage et fixez la rosace (I) en serrant le capuchon (H).

6) Assemblez l'ampoule (M) et fermez le corps de la lampe avec le diffuseur (F).

ES - 5) Introducir el cable en la abrazadera (L) y ajustar la longitud del cable, cortando el exceso de longitud.

⚠ Para la seguridad del sistema, el cable eléctrico (E) debe bloquearse con la abrazadera (L) antes de la conexión eléctrica. Realice el cableado y fije el rosetón (I) atornillando el casquillo (H).

6) Montar la bombilla (M) y cerrar el cuerpo de la lámpara con el difusor (F).



EN - 3) Insert the electric cable (E) in the diffuser support (D) and fix the latter on the top of the lamp-holder (C).

IT - 3) Inserire il cavo elettrico (E) nel supporto diffusore (D) e incastrare quest'ultimo sul cappuccio del portalampada (C).

DE - 3) Ziehen Sie das Kabel (E) durch die Halterung der Fassung (E) und fixieren Sie diesen an der Rosette (D).

FR - 3) Insérez le câble électrique (E) dans le support de diffuseur (D) et fixez ce dernier sur le capuchon du support de lampe (C).

ES - 3) Inserte el cable de alimentación (E) en el soporte difusor (D) y encaje el soporte difusor en la tapa del portalámparas (C).